



Ple del Parlament

Dossier per a la sessió núm. 70

Convocada per al dia 10 de febrer de 2010, a les 10.05

Primera part

Ordre del dia

1. Projecte de llei de pesca i d'acció marítima. Tram. 200-00047/08. Comissió d'Agricultura, Ramaderia i Pesca. Debat i votació del dictamen de la Comissió (Dictamen: BOPC 606, 3).

2. Projecte de llei de prevenció i seguretat en matèria d'incendis en establiments, activitats, infraestructures i edificis. Tram. 200-00045/08. Comissió de Justícia, Dret i Seguretat Ciutadana. Debat i votació del dictamen de la Comissió (Dictamen: BOPC 625, 3).

3. Projecte de llei de l'aranès. Tram. 200-00080/08. Govern de la Generalitat. Debat de totalitat i votació de l'esmena a la totalitat. (Text presentat: BOPC 615, 8.)

4. Projecte de llei de declaració del Parc Natural del Montgrí, les Illes Medes i el Baix Ter, de dues reserves naturals parcials i d'una reserva natural integral. Tram. 200-00081/08. Govern de la Generalitat. Debat de totalitat i votació de les esmenes a la totalitat. (Text presentat: BOPC 615, 17.)

5. Projecte de llei del cinema. Tram. 200-00082/08. Govern de la Generalitat. Debat de totalitat i votació de les esmenes a la totalitat. (Text presentat: BOPC 615, 37.)

6. Projecte de llei de mesures en matèria d'ocupació pública. Tram. 200-00083/08. Govern de la Generalitat. Debat de totalitat i votació de les esmenes a la totalitat. (Text presentat: BOPC 615, 54.)

7. Proposició de llei de regulació de les festes tradicionals amb bous. Tram. 202-00079/08. Grup Parlamentari de Convergència i Unió. Debat de totalitat i votació de l'esmena a la totalitat. (Text presentat: BOPC 590, 58.)

8. Proposta de resolució d'aprovació del Mandat marc del sistema públic audiovisual. Tram. 250-02393/08. Grup Parlamentari Socialistes - Ciutadans pel Canvi,

Grup Parlamentari d'Esquerra Republicana de Catalunya i Grup Parlamentari d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa. Debat i votació de les esmenes presentades. (Text presentat: BOPC 555, 69; esmenes: BOPC 598, 67.)

9. Interpel·lació al Govern sobre les mesures contra la crisi econòmica. Tram. 300-00257/08. Josep Enric Milla i Rocher, del Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya. Substanciació.

10. Interpel·lació al Govern sobre les mesures previstes per a incentivar la vinguda de jutges d'altres comunitats autònomes. Tram. 300-00258/08. Grup Mixt. Substanciació.

11. Interpel·lació al Govern sobre les competències estatutàries en matèria d'educació. Tram. 300-00259/08. Grup Parlamentari de Convergència i Unió. Substanciació.

12. Interpel·lació al Govern sobre la desocupació. Tram. 300-00260/08. Grup Parlamentari de Convergència i Unió. Substanciació.

13. Moció subsegüent a la interpel·lació al Govern sobre els plans de dinamització comarcal. Tram. 302-00212/08. Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya. Debat i votació.

14. Moció subsegüent a la interpel·lació al Govern sobre el suport a les famílies amb infants. Tram. 302-00213/08. Grup Parlamentari de Convergència i Unió. Debat i votació.

15. Moció subsegüent a la interpel·lació al Govern sobre la situació econòmica actual. Tram. 302-00214/08. Grup Parlamentari de Convergència i Unió. Debat i votació.

16. Preguntes amb resposta oral. (*Seran substanciades el dia 10 de febrer, a les 16.00 h.*)

PUNT 3 | DEBAT DE TOTALITAT**Projecte de llei de l'aranès**

Tram. 200-00080/08

Text presentat

Reg. 64477 / Admissió a tràmit:

Mesa del Parlament, 19.01.2010

El text del Projecte de llei ha estat publicat en el BOPC 615, pàg. 8, del 20 de gener de 2010.

Esmenes a la totalitat

Reg. 65564 / Admissió a tràmit:

Presidència del Parlament, 05.02.2010

Esmena presentada pel Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya (reg. 65564)

A LA MESA DEL PARLAMENT

Maria Dolors Montserrat i Culleré, portaveu del Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya al Parlament, d'acord amb allò que preveuen els articles 104 i següents del Reglament de la Cambra, presenta un Text Articulat alternatiu al «Projecte de Llei de l'aranès», amb N.T. 200-00080/08.

1 ESMENA NÚM. I**A la totalitat**

G. P. del Partit Popular de Catalunya

TEXT ARTICULAT RELATIU ALS DRETS I LLIBERTATS LINGÜÍSTIQUES DE L'ARAN I DE FOMENT DE L'ARANÈS**PREÀMBUL****I. L'ARAN, UN TERRITORI AMB UNA FORTA IDENTITAT PRÒPIA I DIFERENCIADA**

La llengua és la forma essencial d'expressió i de comunicació de la persona, i també el sistema o forma d'expressió i de comunicació col·lectiva.

Com a expressió individual, afecta sens dubte al més íntim del desenvolupament de la personalitat constituint un dret subjectiu, una llibertat individual, un mitjà per expressar les seves idees i sentiments, per comunicar-les als altres i comprendre les seves, per desenvolupar la seva activitat, peça essencial perquè la persona pugui ser considerada com a tal.

Des del punt de vista col·lectiu, com a element comú d'expressió, la llengua és també el sistema d'expressió i de comunicació, i la forma de significar la seva cultura,

del conjunt de les seves peculiaritats vertebradores, en autoafirmació col·lectiva al llarg de la història i amb projecció de futur. En aquest sentit, és un patrimoni comú, quelcom que cal protegir i conservar com una de les seves característiques essencials.

L'aranès és un element fonamental en la identitat de la Val d'Aran on hi conviu amb el català i el castellà. La llengua de l'Aran com a variant de la llengua occitana, es parla a la Val des del segle XI.

La història de l'Aran amb Catalunya ve de lluny. L'Aran no va ser mai Senyoriu Feudal. La propietat comunal de la major part del territori va determinar que des de molt antic l'Aran disposés d'Institucions pròpies de govern per a l'administració dels recursos naturals.

Els molts intents d'annexió o conquesta dels senyorius feudals que es van constituir al voltant de l'Aran va determinar que els aranesos busquessin l'empara en qui pogués garantir-los la seva independència i tranquil·litat. Així en 1175 van signar el Tractat d'Emparança amb el Rei Alfons II d'Aragó. Aquest tractat determinava que el Rei podia disposar del territori de l'Aran a efectes estratègic i es comprometia a protegir la Vall contra qualsevol agressió i a garantir la seva independència per a governar-se i administrar-se internament. Simbòlicament l'Aran pagaria al Rei un tribut en blat per casa i any.

Aquest tractat constitueix la pedra angular sobre la qual s'assenta la història de l'Aran i la seva independència per a la seva administració interna fins al segle XIX.

En 1283 Eustaqui de Beaumarchais en nom del rei Felip III de França envaeix i ocupa l'Aran. En 1298 el Papa Bonifaci VIII, que actuava de mediador en el conflicte per la Vall de l'Aran entre el rei Felip IV de França i Jaume II d'Aragó proposa que surtin de l'Aran els representants francesos i suggereix posar sota la tutela del Rei de Mallorca la Vall. Pel conveni d'Argelès de Juny de 1298 Felip IV de França i Jaume II d'Aragó accepten aquesta proposta i deixen a l'Aran en mans del rei mallorquí.

El seu representant Arnau de Sant Marçal interroga a les autoritats araneses i recopila per escrit i per primera vegada les Lleis, Drets, Usos i Costums pels quals l'Aran es regiria. Aquest Document conegut com Privilegi de 1298 va ser confirmat pel rei de Mallorca i constitueix la base jurídica en la que s'assenten tots els Furs i Privilegis posteriors.

Les parts en conflicte accepten que siguin els aranesos qui decideixin a l'empara de quin regne desitgen romandre. I així en 1312 i com a cas únic en la història fins aleshores, es convoca un referèndum en el qual tenen dret a vot tots els «Focs» o cases araneses. Pràcticament per unanimitat els aranesos decideixen romandre sota l'empara de la corona catalanoaragonesa. Els representants del poble aranès havien pactat amb els representants de Jaume II d'Aragó la ratificació per part del monarca del Privilegi de 1298.

Pel conveni de Poissy d'Abril de 1313, Felip IV de França restitueix la Vall de l'Aran a la Corona d'Aragó.

El 12 d'Agost de 1313 en la ciutat de Lleida el Síndic i els Procuradors aranesos juren fidelitat a Jaume II d'Aragó i sol·liciten la confirmació dels seus Furs i Privilegis.

El 23 d'Agost de 1313, Jaume II va atorgar el privilegi o fur de la Querimònia, carta jurídica fonamental en la vida aranesa durant 500 anys. Així mateix va crear la Bailia General de l'Aran que es va sumar a les ja existents de Catalunya, València i Mallorca.

En 1410 mor el rei Martí I l'Humà sense descendència i es produeix un buit de poder que deixa la corona sense l'empara real. Circumstància que aprofita la Comtessa de Cominges para envair l'Aran cremant i destruint diversos pobles del baix Aran. Els aranesos detenen a les forces ocupants a les portes de Vielha i allí les mantenen sense deixar-los avançar. La Generalitat de Catalunya accedeix a socórrer a la Vall a canvi d'imposar als aranesos tributs permanents. Els aranesos que volien pagar les despeses militars però no estar subjectes a impostos i tributs permanents, es veuen obligats a acceptar els tributs de la Generalitat per a alliberar l'Aran de l'ocupació francesa.

Nomenat Ferran I de Trastàmara rei en 1412 els aranesos sol·liciten immediatament l'empara real i la confirmació dels seus Furs i Privilegis. Aquesta confirmació es va atorgar a Saragossa el 28 d'Abril de 1414 i va alliberar als aranesos dels impostos de la Generalitat.

En 1616 el Rei Felip III promulga d'acord amb el Conselh Generau de l'Aran les «Ordinaciones, Pragmática i Edictes Reals» que recopilen i reordenen el funcionament de les Institucions de Govern i de l'Administració aranesa i determina un nou sistema d'elecció del Síndic General de l'Aran, dels Consellers Generals i dels Auditors de Comptes i codifica el Dret Públic aranes.

En la Guerra de Successió espanyola (1700-1714) la Vall de l'Aran es va mantenir des del primer moment fidel al Rei Felip V. Amb això els aranesos van aconseguir que el Decret de Nova Planta de 1716 que va suprimir les Institucions i llibertats catalanes, no inclogués a la Vall de l'Aran ni l'integrés en cap dels dotze «Corregimientos» en els quals va ser dividit el Principat. Felip V el 13 de Març de 1717 va confirmar els Furs i Privilegis concedits i ratificats per tots els seus avantpassats i l'Aran va continuar amb el seu Autogovern, i les seves llibertats de l'Antic Règim durant els 120 anys següents.

En 1805 la Vall d'Aran s'incorpora a la jurisdicció eclesiàstica del Bisbat de la Seu d'Urgell. Fins aleshores havia pertangut eclesiàsticament a l'episcopat de Saint Bertrand de Cominges.

En 1834 una «Real Cédula» de Maria Cristina com a Regent de la Reina Isabel II va abolir, el règim polític-administratiu aranes i totes les seves Institucions de govern. Davant la negativa dels aranesos a acceptar aquesta decisió i en el context de la primera Guerra Carlista, Pascual Madoz va ocupar militarment en 1835 la Vall de l'Aran i va fer efectiva per la força l'abolició de les Institucions araneses i la incorporació de l'Aran a la Província de Lleida.

En 1932 els representants municipals aranesos, en nom de tot l'Aran, sol·liciten a Francesc Macià, President de la reinstaurada Generalitat de Catalunya i al nou Parlament de Catalunya la recuperació de les llibertats i de les Institucions d'autogovern de l'Aran, arravassades per la força cent anys abans.

Els càrrecs municipals triats en les primeres eleccions democràtiques des de la II República, reunits en Cap d'Aran el 2 de Setembre de 1979 reinstauren de forma simbòlica el Conselh Generau Provisional i ho comuniquen a Josep Tarradellas, president de la reinstaurada Generalitat provisional.

Els representants aranesos aconseguixen que l'Estatut de Catalunya de 1979 inclogui una Disposició que reconeixia el fet diferencial aranes i obligava al Parlament a legislar la recuperació de les seves històriques institucions.

El 13 de Juliol de 1990 s'aprova pràcticament per unanimitat en el Parlament de Catalunya la Llei de l'Aran (Llei 16/1990) Aquesta Llei constitueix un acte de reparació històrica i permet la reinstauració de les històriques Institucions de Govern araneses dotant-les de competències delegades de la Generalitat i del degut contingut jurídic. D'aquesta forma la Llei feia aquest reconeixement quan declarava que la Vall d'Aran no pot restar inclosa en cap divisió territorial pròpia de Catalunya que no sigui ella mateixa.

El 17 de Juny de 1991 es reinstaura solemnement el Conselh Generau i el Síndic com a màximes institucions de Govern de l'Aran.

Aquesta llarga història, i sobretot la voluntat de l'Aran de mantenir la seva pròpia personalitat i l'adhesió dels aranesos a araneses a llur llengua i, sobretot, a la seva antiquíssima tradició cultural i política ha estat accentuada continuament en la legislació autonòmica que ha sempre ha reconegut l'especificitat de l'Aran dintre de Catalunya.

II. L'ARANÈS LLENGUA PRÒPIA D'UN TERRITORI TRILINGÜE

Pel que fa a la llengua, l'Aranès és la llengua materna del 34,2% de la població del La Val d'Aran. És la segona llengua més utilitzada a l'Aran, després del castellà, que és la llengua materna del 38,8% de la població, i per davant del català, que és la llengua materna del 19,4%, segons les dades del cens de 2001.

Cal reconèixer que la Val d'Aran és el territori de llengua occitana on aquesta és més viva i coneguda entre la població. Si en el conjunt de la Occitània francesa el percentatge de la població que sap parlar la llengua occitana és d'un 16%, a l'Aran és del 62,2%.

La realitat de la Vall d'Aran és, doncs, plural, rica i trilingüe. L'Aran té una llengua pròpia de gran recorregut històric que els dota d'una identitat molt arrelada, a la vegada que els aranesos tenen tres llengües pròpies que configura a l'Aran com una societat trilingüe que ha sabut extreure del trilingüisme nexes d'unió i no de separació mitjançant una societat oberta i tolerant que ha optat per sumar i no pas per dividir.

Si l'Estatut d'Autonomia de Catalunya de 2006 reconeix a l'aranès com a llengua pròpia i oficial de la Val d'Aran, ja l'article 3.3 de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya de 1979 establí que «La parla aranesa serà objecte d'ensenyament i protecció».

En l'actualitat, l'aranès és ensenyat en tots els nivells de l'ensenyament obligatori i també s'utilitza com llengua vehicular de l'ensenyament a la Val d'Aran des de l'any 1984. La Llei 16/1990, de 13 de juliol, sobre el règim especial de la Val d'Aran, que atorga a la Val un règim d'autonomia administrativa, reconeix l'adscripció de l'aranès a la llengua occitana i estableix que l'aranès, modalitat de la llengua occitana i pròpia d'Aran, és oficial a la Val d'Aran.

La mateixa Llei disposa que la Generalitat i les institucions d'Aran han d'adoptar les mesures necessàries per a garantir el coneixement i l'ús normal de l'aranès i atorga competència plena al Consell General d'Aran en tot el que fa referència al foment i l'ensenyament de l'aranès.

D'acord amb aquesta normativa, l'aranès és ensenyat en tots els nivells de l'ensenyament obligatori i el Consell General i els ajuntaments de l'Aran l'empren en la seva documentació interna i en les comunicacions amb els ciutadans i ciutadanes d'Aran. La Generalitat i el Consell procuren l'ensenyament de l'aranès al personal al servei de totes les administracions públiques destinat al La Val d'Aran.

Des del punt de vista lingüístic, el 14 de gener de 1983 la Generalitat de Catalunya va adoptar les Normes Ortogràfiques der Aranès que havien estat publicades un any abans com l'ortografia oficial de l'aranès. L'any 1999, el Conselh Generau d'Aran va aprovar les noves Normes Ortogràfiques der Aranès, que incloïen les darreres modificacions adoptades pel consell de la Llengua Occitana per a tot el domini lingüístic occità. Aquestes dues normes recullen les convencions ortogràfiques establertes per l'Institut d'Estudis Occitans i, posteriorment, pel consell de la Llengua Occitana. D'aquesta forma, l'ortografia de l'aranès és la mateixa que la de la resta de dialectes occitans, de manera que permet la seva participació en un fenomen global de recuperació de la llengua occitana.

En els darrers anys s'ha donat un important impuls a l'aranès amb l'aprovació, des de maig de 2001, d'una normativa oficial del Conselh Generau d'Aran que regula el sistema de certificació dels diferents nivells de coneixement de l'aranès i l'assumpció, en abril de 2008, de l'autoritat lingüística de l'aranès per part de l'Institut d'Estudis Aranesos.

III. L'ESTRUCTURA DE LA LLEI: FOMENTAR L'ARANÈS, RESPECTAR EL TRILINGÜISME I PROTEGIR LES LLIBERTATS INDIVIDUALS

Aquesta Llei reconeix el concepte de llengua pròpia de l'aranès a l'Aran així com el de llengües oficials per a l'aranès, el català i el castellà i pretén impulsar una política d'empara, normalització i foment de l'aranès sense perjudici dels drets lingüístics dels ciutadans i les ciutadanes de l'Aran. Per aconseguir equilibrar els

dos extrems la llei opta per una estratègia proactiva i positiva de foment de la llengua occitana sense imposar, ni mitjançant quotes ni sancions, als ciutadans i als particulars quina de les llengües oficials han d'emprar en les seves relacions.

En l'àmbit oficial i administratiu obliga a les administracions i institucions araneses, així com a la Generalitat de Catalunya a complir amb el principi de la disponibilitat lingüística en les relacions de la ciutadania amb l'administració obligant a aquesta a emprar la llengua oficial que la persona sol·licitant decideixi.

Pel que fa a l'ensenyament, la llei garanteix el ple coneixement de les tres llengües a tota la població, fomenta l'ús de l'aranès a l'escola però sense perjudici del dret de les famílies a escolaritzar els seus fills en la llengua materna en el primer ensenyament.

Aquest mateix capítol estableix mesures per a la presència de l'occità en la investigació i formació que es fa a les universitats catalanes, que podran establir acords amb altres universitats per a l'estudi de l'occità.

En l'àmbit dels mitjans de comunicació, i en el marc de les competències de la Generalitat i del Conselh Generau d'Aran, es regula l'ús de l'aranès en les emissores de radiodifusió i de televisió públiques, per tal de garantir la presència de la llengua pròpia en l'espai radiofònic i televisiu, i s'estableixen mesures de foment en les emissores privades i en la premsa escrita tot evitant i prohibint expressament l'imposició de quotes.

A més, la llei contempla un seguit de mesures des del punt de vista de les indústries culturals, que vol potenciar la presència de l'aranès i de tot l'occità en la cinematografia, el llibre, la cançó i les arts de l'espectacle, així com en els mitjans telemàtics com la informàtica, les xarxes de comunicació i els productes d'enginyeria lingüística.

En l'àmbit socioeconòmic, la llei pretén fomentar la presència i l'ús de l'aranès en les relacions comercials amb mesures proactives i de foment. La llei pretén aconseguir els seus objectius tot respectant la llibertat d'empresa i establint el mínim intervencionisme en el funcionament del mercat. És per aquesta raó que una disposició final prohibeix explícitament l'imposició de sancions als particulars.

Finalment la llei pretén potenciar les mesures de foment de l'aranès i de projecció de la llengua occitana conjuntament amb els altres territoris de parla occitana. Aquesta col·laboració s'ha de fer sense perjudici de les competències de l'Estat i amb esperit de cooperació i de respecte de les competències de totes les administracions implicades.

Pel que fa a l'estructura, la Llei consta de trenta-tres articles, cinc disposicions addicionals, una de derogatòria i cinc de finals. L'articulat es distribueix en set capítols, que regulen els principis generals (capítol I), l'ús institucional (capítol II), l'onomàstica (capítol III), l'ensenyament (capítol IV), els mitjans de comunicació i les indústries culturals (capítol V), l'activitat socioeconòmica (capítol VI), i l'impuls institucional (capítol VII).

CAPÍTOL I: PRINCIPIS GENERALS

ARTICLE 1. OBJECTE DE LA LLEI

1. Aquesta Llei té per objecte emparar, fomentar i normalitzar l'ús de l'aranès en tots els àmbits de la convivència social, i garantir l'ús normal i oficial de l'aranès, del català i del castellà com a llengües oficials de l'Aran.

2. Són objectius específics d'aquesta Llei:

- a) Emparar, normalitzar i fomentar l'ús de l'aranès, en l'administració, l'ensenyament, els mitjans de comunicació social, les indústries culturals i el món socioeconòmic.
- b) Fomentar l'ús normal de l'aranès a l'Aran.
- c) Regular l'ús oficial de l'aranès a Catalunya.
- d) Donar efectivitat a l'ús oficial de l'occità, del català i del castellà.
- e) Assegurar l'extensió del coneixement de l'aranès entre els ciutadans i ciutadanes de l'Aran, i fomentar-ne el coneixement a la resta de Catalunya.
- f) Facilitar i promoure el manteniment i desenvolupament de relacions amb els altres territoris de llengua occitana.
- g) Garantir l'ús normal, per part dels ciutadans i ciutadanes, de les tres llengües oficials a l'Aran.

ARTICLE 2. LLENGUA PRÒPIA I LLENGÜES OFICIALS

- 1. L'aranès, nom que rep a l'Aran la llengua occitana, és la llengua pròpia d'aquest territori.
- 2. L'aranès és la llengua oficial de l'Aran, així com també ho són el català i el castellà.
- 3. L'aranès, el català i el castellà són les llengües emprades per totes les institucions de l'Aran, pel Conselh Generau d'Aran, per l'Administració de la Generalitat en les seves relacions amb l'Aran, per l'Administració local, per les corporacions, per les empreses i els serveis públics, pels mitjans de comunicació institucionals, per l'ensenyament i en la toponímia.
- 4. L'aranès, el català i el castellà, com a llengües oficials, poden ésser emprades indistintament pels ciutadans i ciutadanes en totes les activitats públiques i privades. Els actes jurídics fets en qualsevol de les tres llengües oficials tenen, pel que fa a la llengua, plena validesa i eficàcia.

ARTICLE 3. ELS DRETS I LES LLIBERTATS LINGÜÍSTIQUES

Els ciutadans i les ciutadanes de l'Aran, en el marc d'una política activa de les administracions per a crear les condicions que permetin d'arribar a la igualtat plena quant als drets i deures lingüístics, tenen dret a:

- a) Conèixer les tres llengües oficials.
- b) Expressar-se en qualsevol de les tres llengües oficials, oralment i per escrit, en les relacions i els actes públics i privats sense que se li pugui exigir, ni a les

persones físiques ni jurídiques, traducció a qualsevol de les altres llengües.

- c) Emprar lliurement qualsevol de les tres llengües oficials en tots els àmbits
- d) No ésser discriminat per raó de la llengua oficial que empra.

ARTICLE 4. ELS PRINCIPIS RECTORS DE L'ACTUACIÓ DELS PODERS PÚBLICS

- 1. Els poders públics han de garantir l'ús normal i oficial de l'aranès, del català i del castellà, l'ensenyament de les tres llengües a tota la població i la capacitat lingüística de les administracions i la igualtat plena dels ciutadans i ciutadanes quant a drets lingüístics.
- 2. Els poders públics han de fer actuacions d'emparament, de protecció i de promoció i foment de l'ús de l'aranès en tots els àmbits.

ARTICLE 5. LA UNITAT DE LA LLENGUA OCCITANA

- 1. La llengua occitana és un patrimoni que l'Aran, Catalunya i Espanya comparteixen amb altres territoris amb els quals l'Aran constitueix una mateixa comunitat lingüística. La Generalitat ha de vetllar per la protecció de la unitat de l'occità i l'autoritat lingüística ha de fomentar l'ús, la intercomunicació i la projecció exterior de l'aranès.
- 2. Correspon a l'Institut d'Estudis Aranesos, o la institució designada pel Conselh Generau de l'Aran, l'autoritat lingüística.

CAPÍTOL II: L'ÚS INSTITUCIONAL

ARTICLE 6. LES LLENGÜES DE LES ADMINISTRACIONS DE L'ARAN

- 1. L'aranès, com a llengua pròpia de l'Aran, ho és també del Conselh Generau d'Aran, de l'Administració de la Generalitat a l'àmbit de l'Aran, de l'Administració local i de les altres corporacions públiques de l'Aran, les institucions i les empreses que en depenen i els concessionaris de llurs serveis.
- 2. L'aranès, el català i el castellà, com a llengües oficials a l'Aran, hi han d'ésser emprats preceptivament per les administracions en llurs actuacions internes i en la relació entre ells. També els empraran en les comunicacions i les notificacions adreçades a persones físiques o jurídiques.
- 3. En els processos de selecció del funcionariat i personal laboral del Conselh Generau, dels ens locals de l'Aran i dels organismes que en depenen és necessari acreditar el coneixement de l'aranès, en el grau adequat a les funcions pròpies de les places corresponents, d'acord amb la normativa vigent.
- 4. Les convocatòries de l'Administració de la Generalitat i dels ens locals fora de l'Aran que prevegin la provisió de places destinades a l'Aran han de preveure com a requisit el coneixement de l'aranès en els casos en què sigui procedent per fer efectiu el que disposa l'apartat segon. En la resta de places destinades a l'Aran,

el coneixement de l'aranès es valora com un mèrit en la provisió.

ARTICLE 7. ELS PROCEDIMENTS ADMINISTRATIUS

1. En els procediments administratius tramitats pel Conselh Generau d'Aran, l'Administració de la Generalitat en l'àmbit de l'Aran, les administracions locals araneses i les entitats públiques que en depenen hauran de vetllar pels drets dels ciutadans i ciutadanes a presentar documents, a fer manifestacions i a rebre notificacions en la llengua oficial de la seva preferència.

2. Les administracions han de lliurar a les persones interessades, en la llengua oficial demanada, una testimoniança traduïda d'allò que els afecta. La sol·licitud de traducció no pot comportar retards en el procediment ni suspendre'n la tramitació i els terminis establerts.

ARTICLE 8. PUBLICACIONS OFICIALS

1. Les disposicions, resolucions i acords del Conselh Generau d'Aran i dels ens locals de l'Aran es publiquen, en edicions simultànies en aranès, en català i en castellà.

2. Les lleis que aprova el Parlament de Catalunya s'han de publicar de forma simultània a les altres llengües oficials en aranès en el *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*. La versió aranesa té també caràcter oficial.

3. Les disposicions, resolucions i acords de la resta d'institucions i ens que conformen la Generalitat i el seu sistema institucional han de ser publicades en aranès quan afectin específicament l'Aran.

ARTICLE 9. INSTITUCIONS I ADMINISTRACIONS PÚBLIQUES A FORA DE L'ARAN

1. Són vàlides les actuacions administratives de les institucions i òrgans de la Generalitat i dels ens locals de Catalunya, tant les orals com les escrites, fetes en qualsevol de les tres llengües oficials, sense necessitat de traducció.

2. En les relacions escrites amb l'Administració de la Generalitat i els organismes i empreses que en depenen arreu de Catalunya, totes les persones tenen el dret d'utilitzar l'aranès i no se'ls pot exigir cap mena de traducció. També podran adreçar-se oralment en aranès en el servei unificat d'informació i consulta ciutadana de la Generalitat.

3. La Generalitat, en col·laboració amb el Conselh Generau d'Aran, oferirà suport tècnic i informació als ens locals de Catalunya que vulguin incloure l'aranès en les seves polítiques lingüístiques.

4. En el procés de selecció per accedir a places de personal de l'Administració de la Generalitat i dels ens locals de Catalunya, el coneixement de l'aranès pot ser valorat com un mèrit, en els termes que es determinin reglamentàriament, sempre que les funcions a desenvolupar ho justifiquin.

5. Les institucions de la Generalitat de Catalunya i els ens locals que exerceixen competències en el territori

de l'Aran han de posar a disposició del públic en aranès els impresos, formularis i textos administratius d'ús freqüent. En les relacions amb aquestes institucions i ens, les persones tenen també el dret a rebre les notificacions i comunicacions escrites en aranès, sens perjudici de l'oficialitat del català i el castellà.

6. La Generalitat, per mitjà de l'estructura de formació del funcionariat, fomentarà l'aprenentatge de l'aranès entre el funcionariat públic, especialment de les persones que estiguin en llocs d'atenció al públic.

ARTICLE 10. ADMINISTRACIÓ DE JUSTÍCIA

1. Pel que fa a la llengua, els escrits i els documents presentats en aranès davant els tribunals i els jutjats radicats a Aran, així com les actuacions judicials fetes en aranès a l'Aran, són plenament vàlids i eficaços, en els termes previstos per la legislació de l'Estat.

2. La Generalitat de Catalunya promourà, d'acord amb els òrgans corresponents, el coneixement de l'aranès entre els jutges, magistrats, fiscals, secretaris i altres funcionaris de jutjats i tribunal en l'àmbit de l'Aran.

ARTICLE 11. ELS DOCUMENTS PÚBLICS

1. Són vàlids els documents públics atorgats en qualsevol de les tres llengües oficials.

2. Els documents públics s'han de redactar en la llengua oficial que esculli l'atorgant, o, si són més d'una persona, en la que acordin. Si no hi ha acord pel que fa a la llengua, l'escriptura o el document s'ha de redactar en les llengües escollides pels sol·licitants.

3. Abans de redactar el document, s'ha de preguntar explícitament a les persones atorgants la llengua escollida; en cap cas la tria de l'una o de l'altra no ha de significar retard en la redacció i l'autorització del document.

ARTICLE 12. ELS DOCUMENTS CIVILS I MERCANTILS

1. La llengua no és requisit de forma dels documents privats. Per tant, són vàlids els redactats en qualsevol idioma, sens perjudici de les traduccions que les lleis civils, mercantils o processals exigeixin per a executar-los, en el cas que l'idioma no sigui oficial a l'Aran.

2. Els documents privats, contractuals o no, qualsevol que en sigui la naturalesa, redactats en qualsevol de les tres llengües oficials a l'Aran són vàlids i no en cal cap traducció per a exigir-ne judicialment o extrajudicialment el compliment en l'àmbit territorial de l'Aran.

3. Els documents a què es refereix l'apartat 2 s'han de redactar en la llengua oficial que les parts acordin.

4. Són vàlids els títols valor de tota mena, inclosos els que representen accions de societats mercantils, redactats en qualsevol de les tres llengües oficials.

5. Els xecs, els pagarés, els talonaris i altres documents oferts als clients i clientes per entitats financeres han d'ésser redactats en la llengua oficial escollida per la persona titular del compte o llibreta o, en el seu cas, en les tres llengües oficials.

ARTICLE 13. ELS CONVENIS COL·LECTIUS

1. Són vàlids els convenis col·lectius redactats en qualsevol de les tres llengües oficials.
2. Els convenis s'han de redactar en la llengua oficial que acorden les parts, i si no hi ha acord, en les llengües maternes oficials dels sol·licitants i en exemplars separats.

ARTICLE 14. ELS REGISTRES PÚBLICS

1. En els Registres Públics del Conselh Generau d'Aran, de l'Administració de la Generalitat, i de l'Administració local de l'Aran són vàlids els assentaments registrals fets en qualsevol de les tres llengües oficials.
2. En els Registres Públics del Conselh Generau d'Aran, de l'Administració de la Generalitat, i de l'Administració local de l'Aran els assentaments s'han de fer en la llengua oficial en què és redactat el document o en què es fa la manifestació. Si el document està en més d'una llengua, es fan en la llengua indicada per qui el presenta al registre.
3. Les certificacions es lliuren en la llengua oficial emprada en la petició.
4. En tot cas, s'ha de garantir que a l'oficina del registre es pugui fer amb immediatesa i fiabilitat, oralment o per escrit, la interpretació i la traducció de qualsevol assentament a la llengua oficial sol·licitada per la persona interessada.

CAPÍTOL III. L'ONOMÀSTICA

ARTICLE 15. LA TOPONÍMIA

1. Els topònims de l'Aran tenen com a única forma oficial l'aranesa.
2. El Conselh Generau d'Aran és membre nat dels organismes competents en matèria de toponímia a Catalunya.
3. La determinació de la denominació dels municipis i les comarques es regeix per la legislació de règim local, que ha de preveure la participació del Conselh Generau d'Aran en els procediments corresponents.
4. La determinació del nom de les vies urbanes i els nuclis de població de tota mena correspon als ajuntaments.
5. El Conselh Generau d'Aran ha de participar en els procediments relatius a la determinació dels noms de les vies interurbanes que transcorrin íntegrament per l'Aran.

ARTICLE 16. L'ANTROPONÍMIA

1. Els ciutadans i ciutadanes de Catalunya tenen dret a la correcta expressió lingüística en aranès de llurs noms i cognoms.
2. Les persones interessades poden obtenir la constància de la forma lingüística correcta en aranès de llurs noms i cognoms en el Registre Civil, qualsevol que en

sigui la data de la imposició, per simple manifestació a la persona encarregada, en els termes previstos per la legislació vigent.

CAPÍTOL IV. L'ENSENYAMENT

ARTICLE 17. L'ENSENYAMENT NO UNIVERSITARI

1. L'aranès, com a llengua pròpia de l'Aran, és oficial en tots els nivells educatius, sense perjudici de l'ensenyament en català i castellà.
2. Els infants tenen dret a rebre el primer ensenyament en llur llengua materna, ja sigui aquesta l'aranès, el català o el castellà. Les administracions han de garantir aquest dret i posar els mitjans necessaris per a fer-lo efectiu. Els pares o els tutors poden exercir-lo en nom de llurs fills instant que s'apliqui.
3. L'ensenyament de l'aranès, del català i del castellà ha de tenir garantida una presència equilibrada en els plans d'estudi, de manera que tots els infants, qualsevol que sigui llur llengua habitual en iniciar l'ensenyament, han de poder utilitzar normalment i correctament les tres llengües oficials al final de l'educació obligatòria.
4. L'acreditació del coneixement de l'aranès no pot ésser exigida en el cas d'alumnes que han estat dispensats d'aprendre'l durant l'ensenyament o una part d'aquest, o que han cursat l'ensenyament obligatori fora del territori de l'Aran, en les circumstàncies que s'estableixin per reglament.
5. L'alumnat que s'incorpori tardanament als centres educatius de l'Aran han de rebre un suport especial i addicional d'ensenyament de l'aranès.
6. La Generalitat de Catalunya fomenta el coneixement de la realitat lingüística, històrica i cultural de l'Aran, als centres educatius catalans.

ARTICLE 18. EL PROFESSORAT

1. Per a la provisió de llocs de treball del professorat dels centres educatius públics de l'Aran, les persones candidates han d'acreditar el coneixement oral i escrit de l'aranès, d'acord amb el que estableix la normativa vigent. El Govern de la Generalitat, en col·laboració amb el Conselh Generau, ha d'assegurar la formació inicial i permanent del professorat en aranès.
2. Els plans d'estudi per als cursos i els centres de formació del professorat han d'ésser elaborats de manera que els alumnes assoleixin la plena capacitat en les tres llengües oficials, d'acord amb les exigències de cada especialitat docent.

ARTICLE 19. UNIVERSITATS

1. El Govern de la Generalitat ha de dur a terme actuacions de foment de la incorporació dels estudis filològics de la llengua occitana a universitats i centres d'ensenyament superior de Catalunya.
2. La Generalitat ha de promoure la col·laboració de les universitats catalanes amb altres centres d'ensenyament

ment superior, fora de Catalunya, on s'estudiï la llengua occitana.

ARTICLE 20. L'EDUCACIÓ PERMANENT I ELS ENSENYAMENTS DE RÈGIM ESPECIAL

1. En la programació de cursos de formació permanent d'adults i dels serveis de primera acollida a l'Aran s'hauran d'oferir l'ensenyament de l'aranès, del català i del castellà.

2. La Generalitat ha de promoure el coneixement de la història i la cultura occitanes en el marc dels programes de formació d'adults a tota Catalunya.

3. La Generalitat ha de promoure l'estudi de l'aranès als centres educatius i als centres d'ensenyament de règim especial d'idiomes de tot Catalunya.

ARTICLE 21. TÍTOLS I CERTIFICATS

1. El Conselh Generau d'Aran i l'Institut d'Estudis Aranesos, en l'àmbit de les seves respectives competències, han d'establir els programes de formació en aranès, els títols i el procediment per accedir-hi.

2. Correspon a la Generalitat de Catalunya, en coordinació amb el Conselh Generau d'Aran, l'organització dels programes de formació i les titulacions d'aranès fora de l'Aran.

3. Correspon al Conselh Generau d'Aran la certificació dels coneixements d'aranès acreditats en les proves que realitzi.

4. El Conselh Generau d'Aran determina les equivalències dels seus certificats amb els diferents títols i certificats que acrediten el coneixement de l'aranès. Amb aquesta finalitat, es poden subscriure acords de reconeixement dels títols i certificats expedits per entitats i organismes d'altres territoris de parla occitana.

CAPÍTOL V. ELS MITJANS DE COMUNICACIÓ I LES INDÚSTRIES CULTURALS

ARTICLE 22. ELS MITJANS DE RADIODIFUSIÓ I TELEVISIÓ

1. La Generalitat ha de produir a través dels seus mitjans de comunicació audiovisual programes radiofònics i televisius en aranès per a l'Aran, d'acord amb la legislació vigent i amb la planificació en vigor de l'espectre radioelèctric i ha de fomentar la col·laboració d'aquests amb la resta de mitjans de comunicació en occità de fora de Catalunya.

2. La Generalitat ha de fer tècnicament possible en els seus mitjans de comunicació audiovisual la presència de l'aranès dins la programació distribuïda per a Catalunya, a través de la utilització dels mitjans tècnics adients, i fer efectiu l'ús d'aquests mitjans dins les seves possibilitats pressupostàries i del que marquin els contractes programa.

3. La Generalitat fomentarà la presència de l'aranès en els prestadors de serveis de comunicació audiovisual que operen a l'empara d'una llicència a la demarcació

de l'Aran i en els mitjans de radiodifusió i televisió que emeten o distribueixen en règim de llicència a l'Aran.

4. La Generalitat ha de promoure a través de l'Administració general de l'Estat la formulació d'acords internacionals per facilitar la recepció directa a Catalunya, i especialment a l'Aran, de les emissions de ràdio i televisió d'altres territoris. També pot subscriure convenis a través de l'Administració general de l'Estat per què els prestadors dels serveis públics de comunicació audiovisual puguin emetre en els territoris de llengua occitana.

ARTICLE 23. ELS MITJANS DE COMUNICACIÓ ESCRITS

La Generalitat i el Conselh Generau d'Aran, en l'àmbit de les seves competències, han de fomentar la producció de premsa i publicacions periòdiques redactades totalment o majoritàriament en aranès, i la seva difusió a l'Aran i a la resta de Catalunya.

ARTICLE 24. LES INDÚSTRIES CULTURALS

1. La Generalitat i el Conselh Generau d'Aran, en l'àmbit de les seves competències, han d'estimular i fomentar:

a) La creació literària i científica en llengua occitana, la seva difusió dins i fora de l'àmbit lingüístic i la seva traducció a altres llengües i la traducció a la llengua occitana, i en particular a l'aranès, d'obres escrites en altres idiomes.

b) L'edició, la distribució i la difusió dels llibres i les publicacions periòdiques en llengua occitana, i en particular en aranès.

c) La producció cinematogràfica en llengua occitana, i en particular en aranès i el doblatge i la subtitulació en llengua occitana de pel·lícules d'expressió original no occitana, i la distribució, en qualsevol format, i l'exhibició d'aquests productes.

d) La producció, la distribució i la difusió dels enregistraments sonors i el material audiovisual en llengua occitana, i en particular en aranès.

e) La producció i la representació de les arts de l'espectacle en llengua occitana i en particular en aranès.

f) La creació, la interpretació i la difusió de música cantada en llengua occitana i en particular en aranès.

g) Qualsevol altra manifestació cultural pública en llengua occitana i en particular en aranès.

2. Totes les mesures que s'adoptin per a fomentar les indústries culturals i d'altres que es puguin considerar s'han d'aplicar amb criteris objectius, sense discriminacions i dins les previsions pressupostàries.

ARTICLE 25. LES INDÚSTRIES DE LA LLENGUA I LA INFORMÀTICA

La Generalitat i el Conselh Generau d'Aran, en l'àmbit de les seves competències, han d'estimular i fomentar amb mesures adequades:

a) La investigació, la producció i la comercialització de tota mena de productes en llengua occitana relacionats

amb les indústries de la llengua, com ara els sistemes de reconeixement de veu, de traducció automàtica i altres de similars o possibles d'acord amb els avenços tecnològics.

b) La producció, la distribució i la comercialització dels programaris informàtics, dels jocs d'ordinador, de les edicions digitals i dels multimèdia en llengua occitana, i la traducció, si escau, d'aquests productes a la llengua occitana.

c) La presència de productes i d'informacions en llengua occitana a les xarxes telemàtiques d'informació.

CAPÍTOL VI. L'ACTIVITAT SOCIOECONÒMICA

ARTICLE 26. LA PROMOCIÓ EN L'ÀMBIT SOCIOECONÒMIC

La Generalitat, el Conselh Generau d'Aran i els ens locals de l'Aran, en l'àmbit de les seves competències respectives, han d'adoptar les mesures pertinents i proveir els mitjans per impulsar i garantir l'ús normal de l'aranès en tots els sectors i activitats de la vida social i econòmica a l'Aran, en el marc dels drets i llibertats lingüístiques definits en l'article 3 de la present llei.

ARTICLE 27. L'ÀMBIT EMPRESARIAL

1. Les empreses de caràcter públic que operen a l'Aran han de posar els mitjans per tal de garantir que els empleats que tenen relació directa amb el públic posseeixin el coneixement de l'aranès necessari per a atendre amb normalitat el servei que els és encomanat.

2. Aquesta Llei no preveu sancions per als ciutadans ni per a les empreses per la utilització de qualsevol de les llengües oficials en l'àmbit privat. Tanmateix la Generalitat, el Conselh Generau d'Aran i els ens locals de l'Aran, en l'àmbit de les seves competències respectives, han de promoure mitjançant mesures adequades d'estímul i de foment de l'ús de l'aranès en les activitats socioeconòmiques que poden incloure, entre altres:

a) Convenis i concerts amb empreses i entitats socials, culturals o de lleure que es comprometin a fer ús de l'aranès en el seu funcionament intern i en les seves activitats.

b) Subvencions, ajudes, bonificacions i exempcions i desgravacions fiscals per als actes o manifestacions relacionats amb el foment, la difusió de l'aranès i la retolació en aranès.

c) Premis a la qualitat lingüística o altres tipus de reconeixements i incentius per a les empreses, establiments o entitats privades que utilitzin l'aranès en la prestació dels seus serveis.

d) Elaboració i difusió de materials per tal de promoure la difusió i l'ús normal i correcte de l'aranès en els diferents tipus d'activitats econòmiques i socials.

ARTICLE 28. LA INFORMACIÓ ALS CONSUMIDORS I CONSUMIDORES

1. Les dades que figuren en l'etiquetatge i en l'embalatge i les instruccions d'ús dels productes que es distribu-

eixen en l'àmbit territorial de l'Aran poden figurar en aranès, en català, en castellà o en qualsevol llengua de la Unió Europea.

2. Les dades obligatòries de l'etiquetatge de productes alimentaris envasats i de productes tòxics o verinosos produïts a Catalunya que es distribueixen en l'àmbit territorial de l'Aran han de constar en qualsevol de les tres llengües oficials.

ARTICLE 29. LA INFORMACIÓ I LA PUBLICITAT DE CARÀCTER PÚBLIC

1. En la publicitat institucional de la Generalitat, de les administracions locals i de llurs empreses públiques o concessionàries i de les altres institucions i corporacions catalanes de dret públic feta en l'àmbit territorial de l'Aran ha de garantir l'ús de l'aranès sens perjudici de l'ús de les altres llengües oficials.

2. El Govern de la Generalitat i els ens locals de l'Aran han d'estimular i fomentar amb mesures adequades, proporcionals i no coactives, l'ús de l'aranès en la publicitat, especialment la de la via pública.

3. Tota la informació relacionada amb la prestació de serveis finançats amb recursos públics, com els hospitals, les llars residència per a gent gran, els albergs o els centres culturals i de lleure de l'Aran hauran d'estar a disposibilitat dels usuaris en les tres llengües oficials.

CAPÍTOL VII. L'IMPULS INSTITUCIONAL

ARTICLE 30. LES MESURES DE FOMENT

1. La Generalitat, el Conselh Generau d'Aran i els ens locals de l'Aran, en l'àmbit de les seves competències respectives, han de fomentar l'ús de l'aranès en les activitats laborals, professionals, mercantils, publicitàries, culturals, associatives, esportives, lúdiques i de qualsevol altra mena.

2. Els poders públics esmentats en l'apartat primer han de vetllar per la conservació, la promoció i la difusió de les activitats culturals que s'expressen en aranès així com la protecció de totes les formes i variants dialectals de l'Aran.

3. Els poders públics esmentats en l'apartat primer han de fomentar que l'aranès i la cultura i la llengua occitanes siguin presents en els equipaments culturals, particularment a les biblioteques, les videoteques, els museus i els centres culturals que en depenen, a l'Aran i a la resta de Catalunya. Igualment, ha de procurar que les entitats encarregades de dur a terme o fomentar les activitats culturals a l'Aran incorporin, en una mesura apropiada, el coneixement i la pràctica de l'aranès.

ARTICLE 31. LES MESURES DE PLANIFICACIÓ

1. La Generalitat i el Conselh Generau d'Aran, en l'àmbit de les seves competències, s'han de dotar d'instruments de planificació lingüística general consistents en programes periodificats, per tal d'establir els objectius i les mesures més convenients en cada moment i avaluar-ne els resultats. L'elaboració dels instruments de plani-

ficació ha d'ésser concertada amb els diversos agents i col·lectius implicats, i s'han de tenir en compte els principis de participació, simplificació i eficàcia.

2. La Generalitat i el Conselh Generau d'Aran, en l'àmbit de les seves competències, han d'elaborar un mapa sociolingüístic de l'Aran, que ha d'ésser revisat periòdicament, per tal d'adequar a la realitat la seva acció de política lingüística i, alhora, per a valorar la incidència de les actuacions fetes.

ARTICLE 32. ACORDS DE COL·LABORACIÓ

1. La Generalitat i el Conselh Generau d'Aran han de promoure, d'acord amb l'Administració de l'Estat, acords i tractats amb les administracions dels altres territoris occitanoparlants per a fomentar l'intercanvi cultural entre territoris de parla occitana i la coordinació i la cooperació en matèria de política lingüística, per a obtenir la generalització i l'extensió del coneixement i de l'ús de l'occità en tot l'àmbit lingüístic, amb respecte per totes les variants i per les competències de cada administració.

2. La Generalitat i el Conselh Generau d'Aran podran, d'acord amb l'Administració de l'Estat, promoure acords i tractats amb les administracions dels altres territoris occitanoparlants en la promoció de la difusió i la recepció dels mitjans de comunicació en llengua occitana.

3. La Generalitat podrà establir amb el Govern estatal acords de col·laboració perquè, en la tasca d'actuació exterior del govern espanyol, s'inclogui com a objectius de la política cultural la promoció i projecció exterior de la cultura i la llengua occitanes, principalment mitjançant la col·laboració amb els estats amb territoris de llengua occitana.

ARTICLE 33. PROJECCIÓ EXTERIOR

La Generalitat i el Conselh Generau d'Aran han de vetllar, d'acord amb l'Administració de l'Estat i conjuntament amb les administracions dels altres territoris occitanoparlants, per la projecció de l'aranès i de la resta de la llengua occitana fora del seu àmbit lingüístic, principalment en el món acadèmic i de la recerca. Per a l'acompliment d'aquest objectiu, la Generalitat pot participar en un organisme comú als territoris de llengua occitana.

DISPOSICIONS

DISPOSICIONS ADDICIONALS

PRIMERA

La Generalitat i el Conselh Generau poden subscriure acords amb l'Administració de l'Estat per garantir l'ús de l'aranès per part dels serveis estatals radicats a l'Aran amb la finalitat de fer efectiu el dret d'opció lingüística de l'aranès.

SEGONA

La Generalitat i el Conselh Generau de l'Aran poden impulsar la subscripció d'acords amb els organismes responsables de l'Administració de Justícia per promoure la normalització de l'aranès en l'àmbit judicial.

TERCERA

En el desenvolupament de les mesures establertes en la present llei no es podran establir quotes o sancions a particulars ni a empreses.

QUARTA

En els pressupostos de la Generalitat s'han de fer les consignacions necessàries per a dur a terme les actuacions i adoptar les mesures derivades de l'execució d'aquesta llei amb els mitjans i els recursos suficients.

CINQUENA

En el termini de sis mesos des de l'aprovació d'aquesta llei, s'han d'acordar els traspassos necessaris per a la seva aplicació.

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

Resten derogades les disposicions contràries al que estableix aquesta llei, i expressament l'article 2 de la llei 16/1990, de 13 de juliol, del règim especial de la Val d'Aran, i els articles 7, 19.3, 25.3 i 26.6 de la llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística.

DISPOSICIONS FINALS

PRIMERA

Es modifiquen els articles 1.1, 18.1 i 26.5 de la llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, que queden redactats amb el text següent:

«Article 1.1

»L'objecte d'aquesta llei és el desenvolupament de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, per tal d'emparar, fomentar i normalitzar l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits, i de garantir l'ús normal i oficial del català i del castellà.»

«Article 18.1

» Els topònims de Catalunya, dintre de l'àmbit d'aplicació d'aquesta llei, tenen com a única forma oficial la catalana, d'acord amb la normativa lingüística de l'Institut d'Estudis Catalans.»

«Article 26.5

»Les emissores de radiodifusió i de televisió han de garantir que en la programació de música cantada hi hagi una presència adequada de cançons produïdes per artistes catalans i que com a mínim el vint-i-cinc per cent siguin cançons interpretades en llengua catalana.»

SEGONA

S'afegeix un nou article 1.4 a la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, que queden redactats amb el text següent:

«Article 1.4

»Queda exclòs de l'àmbit d'aplicació d'aquesta llei el territori de la Vall d'Aran i la normalització de l'aranès que es regeix per la seva normativa específica.»

TERCERA

Es modifica l'article 294.2 de la Llei 8/1987, del 15 d'abril, municipal i de règim local de Catalunya, que queda redactat de la manera següent:

«Article 294.2

»D'acord amb llurs ofertes d'ocupació pública, les entitats locals han de seleccionar el personal per mitjà de convocatòria pública i dels sistemes de concurs, oposició i concurs oposició lliures, en els quals han de quedar garantits els principis d'igualtat, de mèrit, de capacitat i

de publicitat. En el procés de selecció, s'ha d'acreditar el coneixement del català, tant en l'expressió oral com en l'escrita, en el grau adequat a les funcions pròpies de les places de què es tracti.»

QUARTA

S'autoritza el Govern de la Generalitat i el Conselh Generau d'Aran, en l'àmbit de les competències respectives, per dictar les disposicions necessàries per desplegar i aplicar aquesta Llei. El Conselh Generau ha de ser escoltat en l'elaboració dels reglaments del Govern que desenvolupin aquesta Llei.

CINQUENA

El Govern, en el termini de dos anys, ha de revisar i modificar la normativa vigent relativa a l'aranès per adaptar-la al que disposa aquesta Llei.

Palau del Parlament, 4 de febrer de 2010

Maria Dolors Montserrat i Culleré

PUNT 4 | DEBAT DE TOTALITAT

Projecte de llei de declaració del Parc Natural del Montgrí, les Illes Medes i el Baix Ter, de dues reserves naturals parcials i d'una reserva natural integral

Tram. 200-00081/08

Text presentat

Reg. 64507 / Admissió a tràmit:

Mesa del Parlament, 19.01.2010

El text del Projecte de llei ha estat publicat en el BOPC 615, pàg. 17, del 20 de gener de 2010.

Esmenes a la totalitat

Reg. 65470, 65523 / Admissió a tràmit:

Presidència del Parlament, 05.02.2010

Esmena presentada pel Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya (reg. 65470)

1 ESMENA NÚM. I *A la totalitat*

G. P. del Partit Popular de Catalunya

De retorn al Govern del Projecte de llei.

Esmena presentada pel Grup Parlamentari de Convergència i Unió (reg. 65523)

1 ESMENA NÚM. I *A la totalitat*

G. P. de Convergència i Unió

De retorn al Govern del Projecte de llei.

PUNT 5 | DEBAT DE TOTALITAT

Projecte de llei del cinema

Tram. 200-00082/08

Text presentat

Reg. 64585 / Admissió a tràmit:

Mesa del Parlament, 19.01.2010

El text del Projecte de llei ha estat publicat en el BOPC 615, pàg. 37, del 20 de gener de 2010.

Esmenes a la totalitat

Reg. 65299, 65471 / Admissió a tràmit:

Presidència del Parlament, 05.02.2010

Esmena presentada pel Grup Mixt (reg. 65299)

1 ESMENA NÚM. I *A la totalitat* G. Mixt

De retorn al Govern del Projecte de llei del cinema amb NT 200-00082/08.

Esmena presentada pel Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya (reg. 65471)

1 ESMENA NÚM. I *A la totalitat* G. P. del Partit Popular de Catalunya

De retorn al Govern del Projecte de llei.

PUNT 6 | DEBAT DE TOTALITAT

Projecte de llei de mesures en matèria d'ocupació pública

Tram. 200-00083/08

Text presentat

Reg. 64636 / Admissió a tràmit:

Mesa del Parlament, 19.01.2010

El text del Projecte de llei ha estat publicat en el BOPC 615, pàg. 54, del 20 de gener de 2010.

Esmenes a la totalitat

Reg. 65472, 65524 / Admissió a tràmit:

Presidència del Parlament, 05.02.2010

Esmena presentada pel Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya (reg. 65472)

- 1** ESMENA NÚM. I
A la totalitat
G. P. del Partit Popular de Catalunya

De retorn al Govern del Projecte de llei.

Esmena presentada pel Grup Parlamentari de Convergència i Unió (reg. 65524)

- 1** ESMENA NÚM. I
A la totalitat
G. P. de Convergència i Unió

Esmena a la totalitat de retorn al Govern del Projecte de llei de mesures en matèria d'ocupació pública (tram. 200-00083/08)

PUNT 7 | DEBAT DE TOTALITAT

Proposició de llei de regulació de les festes tradicionals amb bous

Tram. 202-00079/08

Presentació

Grup Parlamentari de Convergència i Unió

Reg. 63016 / Admissió a tràmit: Mesa del Parlament, 02.12.2009

El text de la Proposició de llei ha estat publicat en el BOPC 590, pàg. 58, del 7 de desembre de 2009.

Esmenes a la totalitat

Reg. 65318 / Admissió a tràmit:

Presidència del Parlament, 05.02.2010

Esmena presentada pel Grup Parlamentari d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa (reg. 65318)

- 1** ESMENA NÚM. I
A la totalitat
G. P. d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De retorn al Govern de la Proposició de llei.

PUNT 8 | DEBAT I VOTACIÓ**Proposta de resolució d'aprovació del Mandat marc del sistema públic audio-visual**

Tram. 250-02393/08

Presentació

Grup Parlamentari Socialistes - Ciutadans pel Canvi, Grup Parlamentari d'Esquerra Republicana de Catalunya, Grup Parlamentari d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa
Reg. 61375 / Admissió a tràmit: Mesa del Parlament, 21.10.2009

A LA MESA DEL PARLAMENT

Els grups parlamentaris sotasignants, d'acord amb el que preveu l'article 145 del Reglament del Parlament, presenten la següent proposta de resolució per la qual presenten el Primer mandat marc del sistema públic audiovisual català per tal que sigui aprovat en el Ple del Parlament.

Miquel Iceta i Llorens, portaveu GSOC-CPC; Anna Simó i Castelló, portaveu GP Esquerra; Dolors Camats i Luís, portaveu GP ICV-EUiA

PRIMER MANDAT MARC DEL SISTEMA PÚBLIC AUDIOVISUAL CATALÀ**ÍNDEX****Preàmbul****Capítol I: objecte i vigència****Capítol II: objectius de servei públic****Capítol III: el finançament dels mitjans públics****Capítol IV: el contracte programa****Capítol V: el llibre d'estil****PREÀMBUL**

El primer *Mandat marc del sistema públic audiovisual català* s'inscriu en una reforma profunda de la legislació dels prestadors públics de servei audiovisual a Catalunya impulsada pel Parlament.

Aquesta reforma remarca el compromís dels mitjans públics amb els objectius de qualitat democràtica i defensa del pluralisme; de promoció de la llengua catalana i l'aranès; de civisme, cultura i educació; de professionalitat, independència i responsabilitat professional; de motor industrial del sector i de promoció de les noves tecnologies.

L'encesa digital està apunt de ser completada arreu del territori de Catalunya, cosa que permetrà estar en

condicions de fer efectiva l'apagada analògica definitiva prevista pel 3 d'abril de 2010. Els operadors, especialment els públics, han estat un agent important en aquest procés de transició, motiu pel qual el Parlament de Catalunya encarrega als operadors públics la tasca de liderar el procés de trànsit a la televisió digital i de mantenir informada la ciutadania d'aquest procés.

Un dels principis generals que han guiat la redacció d'aquest Mandat marc és la necessitat d'establir un marc de relacions internes coherents i sinèrgiques entre els diversos mitjans audiovisuals públics catalans, de manera que no existeixi un règim de concurrència entre ells i que no es forci una competència deslleial amb la indústria privada. Cal establir que cada servei audiovisual compleixi una funció diferenciada i complementària a la dels altres serveis, per evitar programacions públiques redundants.

CAPÍTOL I: OBJECTE I VIGÈNCIA

El *Mandat marc del sistema públic audiovisual català* és el document legal aprovat pel Parlament de Catalunya que estableix les línies bàsiques que han d'inspirar l'acció del sistema públic audiovisual català. Emana de la Llei 2/2000, de 4 de maig, del Consell Audiovisual de Catalunya, la Llei 22/2005, de 29 de desembre, de la comunicació audiovisual de Catalunya i, pel que fa al cas específic de la CCMA, de la Llei 11/2007, d'11 d'octubre, de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuais.

El *Mandat marc* té una vigència de sis anys a partir de la data de la seva aprovació. Una vegada conclòs aquest termini, es considerarà prorrogat fins que la càmera n'aprovi un de nou. El seu contingut s'ha de desenvolupar en el corresponents contractes programa que cadascun dels prestadors públics de servei audiovisual han de signar amb l'administració o administracions de referència.

CAPÍTOL II: OBJECTIUS GENERALS DE SERVEI PÚBLIC AUDIOVISUAL

En el marc del ple respecte a les lleis que regulen i afecten els mitjans de comunicació audiovisual, els objectius de servei públic establerts pel present Mandat marc són:

Qualitat informativa i defensa del pluralisme

La promoció de l'espai públic entès en un sentit ampli és una missió fonamental dels mitjans públics. Com també ho és la garantia d'accés universal a la informació i el coneixement i la realització efectiva del dret ciutadà a la llibertat d'informació. Per tant, els mitjans públics han d'oferir una informació àmplia, veraç, contrastada, imparcial, rigorosa, territorialment equilibrada i precisa sobre les qüestions d'actualitat que afecten la comunitat a la qual s'adrecen, desenvolupant la seva actuació amb respecte als drets dels usuaris. Aquesta informació i anàlisi ha de ser plural; ha de garantir l'accés dels grups socials, polítics, culturals i associatius representatius.

La igualtat de tracte i oportunitats entre homes i dones i l'ús d'un llenguatge no sexista és també una exigència i un valor a promocionar des dels mitjans de comunicació públics.

Aquests criteris editorials hauran de ser extensament definits en el respectiu Llibre d'Estil de cada prestador.

*Cultura i educació*¹

Els prestadors públics de servei audiovisual han de reservar espais destacats de les seves programacions i dels seus serveis on-line a la difusió de continguts culturals de qualitat i a la difusió del coneixement i del saber en un sentit més ampli. Han de contribuir a eixamplar l'accessibilitat en aquests àmbits i fer que els productes culturals arribin a uns públics més amplis propiciant la participació de la ciutadania i la democratització de la cultura.

*Promoció de la integració de les persones nouvingudes*²

Afavorir el coneixement i facilitar la relació i la mútua comprensió amb les persones nouvingudes és una obligació dels mitjans públics. En aquest sentit, han d'oferir una informació i unes representacions respectuoses i acurades sobre la diversitat existent al país, reflectir-la en la seva programació i, alhora, treballar per la cohesió de la societat catalana.

Igualment, han de proporcionar els material i referències que permetin la participació de qualsevol individu en la construcció col·lectiva de la cultura catalana i la configuració de la seva específica perspectiva sobre el món.

*Potenciar la indústria audiovisual*³

Els operadors públics han d'aprofitar i potenciar el teixit industrial existent en les seves àrees d'influència. Cal augmentar el pes del sector de la producció i distribució de productes audiovisuals a Catalunya. I són els mitjans de comunicació públics els que han de vetllar per potenciar-lo. Han de fer-ho a partir de criteris de qualitat industrial, de professionalitat i creativitat, i considerant la radicació territorial per reconèixer l'esforç de l'empresariat del sector a tot Catalunya.

És indispensable la transparència, publicitat i concurrència en la contractació i serveis al sector privat

*Promoció de la llengua catalana i aranès*⁴

En un espai audiovisual obert, la llengua pròpia dels mitjans públics audiovisuals de Catalunya és el català. Han d'utilitzar-lo normalment i preferentment, i han d'esdevenir vehicles vertebradors de l'Espai Català de Comunicació.

1. Aquest objectiu general es desprèn de la lletra l i n de l'article 26.3 i de l'article 32.1 de la Llei 22/2005 de la comunicació audiovisual i la Declaració universal de la UNESCO sobre la diversitat cultural del 2 de novembre de 2001.

2. Aquest objectiu general es desprèn de la lletra g i l de l'article 26.3 i de l'article 32.1 de la Llei 22/2005 de la comunicació audiovisual.

3. Aquest objectiu general es desprèn de la lletra k i n de l'article 26.3 i de l'article 32.1 de la Llei 22/2005 de la comunicació audiovisual.

4. Aquest objectiu general es deriva de la lletra f de l'article 23.6 i l'article 32.1 de la Llei 22/2005 de la comunicació audiovisual, els articles 6.1 i 6.5 de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya i l'article 25 de la Llei 1/1998 de política lingüística.

Els mitjans públics han de donar especial atenció i difusió a aquells productes audiovisuals realitzats en la seva versió original en llengua catalana.

Igualment, els mitjans de comunicació públics, han de promoure l'ús de la llengua aranesa si tenen cobertura al territori en el qual es parla aquesta llengua, en col·laboració amb el Conselh Generau d'Aran.

*Promoció de les noves tecnologies*⁵

Al llarg de l'aplicació del primer Mandat marc, el sistema audiovisual públic català ha de fer front a diverses transformacions tecnològiques, entre elles el trànsit a la Televisió Digital Terrestre (TDT), i als canvis d'hàbits en el consum de comunicació, sobretot en les generacions joves. Alhora, la fragmentació de les audiències, derivada d'una major oferta de canals, tindrà un impacte evident en la lògica del mercat publicitari i en la concepció dels continguts.

En aquest sentit, els mitjans públics han de promoure l'accés universal a l'oferta de canals de TDT mitjançant les tecnologies a l'abast i liderar el procés complet de la migració digital.

Igualment, els operadors públics han de ser els capdavanters en la revolució que implica la digitalització desenvolupant eines i continguts d'acord amb els conceptes d'interoperabilitat, mobilitat i multiplataforma.

Universalitat

S'ha treballar a favor de la universalitat en l'accés a les prestacions del servei públic audiovisual. Els mitjans de comunicació públics han de ser motors en l'aplicació i desenvolupament d'instruments tecnològics que facin possible l'accés de les persones amb discapacitat als continguts emesos.

L'atenció especial a la infància i a la joventut ha de ser un objectiu prioritari dels mitjans públics audiovisuals, contemplant les noves plataformes de d'accés als continguts audiovisuals i fent ús dels recursos tecnològics disponibles per a garantir el deure de protecció de la infància i la joventut.

Professionalitat, independència i responsabilitat

Els mitjans públics ha de vetllar per garantir les millors condicions d'independència i de professionalitat dels periodistes i dels altres col·lectius que hi treballen. Alhora cal establir els mecanismes pels quals aquests professionals assumeixen i avaluen la responsabilitat social contreta en el desenvolupament de la seva activitat.

CAPÍTOL III: EL FINANÇAMENT

Els mitjans audiovisuals públics poden tenir un sistema de finançament mixt pel qual perceben fons de l'administració corresponent i també poden obtenir ingressos a través de la contractació publicitària i la venda de serveis, en les condicions que estableix la llei de l'audiovisual. Alhora, tenen l'obligació de gestionar en base als principis d'eficàcia, eficiència i sostenibilitat econòmica.

5. Aquest objectiu general es desprèn de la lletra p de l'article 26.3 i els articles 32.1 i 27 de la Llei 22/2005 de la comunicació audiovisual.

L'aportació de l'administració ha d'anar destinada a assegurar el compliment de les obligacions d'aquests mitjans en virtut de la seva missió de servei públic.

El Contracte programa ha de reflectir el destí dels fons públics aportats per l'administració corresponent, és a dir, quines activitats i projectes reben suport i quines obligacions de servei públic s'exigeixen a canvi de l'aportació de fons. També ha de reflectir amb precisió les restriccions que s'imposen en l'accés al mercat publicitari.

Les tarifes publicitàries dels mitjans públics s'han d'adequar als preus del mercat i no poden, en cap cas, afectar la lliure competència. Igualment, en la compra i venda de drets d'explotació, els prestadors públics s'atindran als preus del mercat.

CAPÍTOL IV: CONTRACTE PROGRAMA

El Contracte programa és el document que ha de signar el prestador públic de servei audiovisual amb l'administració o administracions corresponents. A través d'aquest document es garanteix i es comprova l'ús adequat de les aportacions de fons públics, de manera transparent i proporcionada amb les missions de servei públic encomanades pel Mandat marc. Abans de ser aprovada, la proposta de Contracte programa s'ha de sotmetre a informació pública i el Consell Audiovisual de Catalunya n'ha d'emetre un informe preceptiu.

En el contracte programa s'ha d'indicar la quantitat que aporta cada exercici l'administració pública al prestador del servei i ha de contenir els indicadors que permetin avaluar l'impacte de les aportacions que es destinin a cada servei de televisió, ràdio i on-line.

CAPÍTOL V: LLIBRE D'ESTIL

En el període de sis anys d'aquest Mandat marc els prestadors han d'elaborar el seu llibre d'estil que regirà la pràctica professional dels seus treballadors. El llibre d'estil és el codi intern dels treballadors i col·laboradors del prestador de servei audiovisual que dóna coherència i unifica les seves fórmules expressives amb l'objectiu de dotar la programació i altres serveis d'una imatge pròpia, original i coherent.

Esmenes presentades

Reg. 63376 / Admissió a tràmit:

Presidència del Parlament, 11.12.2009

Esmenes presentades pel Grup Parlamentari de Convergència i Unió (reg. 63376)

A LA MESA DEL PARLAMENT

Oriol Pujol i Ferrusola, Portaveu, i Joana Ortega i Alemany, diputada del Grup Parlamentari de Convergència i Unió, d'acord amb el que preveu l'article 145.3 del Reglament de la Cambra, presenten les següents esmenes a la Proposta de resolució d'aprovació del Mandat marc del sistema públic audiovisual (tram. 250-02393/08).

1 ESMENA NÚM. 1

De modificació

G. P. de Convergència i Unió

De modificació del primer paràgraf del Preàmbul

«El primer mandat marc del sistema públic audiovisual català s'inscriu en compliment de l'article 30 de la llei 22/2005, de 29 de desembre, de la comunicació audiovisual de Catalunya, segons el qual:

1. Per tal de garantir el compliment de la funció de servei públic en els termes establerts per l'article 29, el Parlament ha d'aprovar cada sis anys un mandat marc que estableixi els objectius que ha d'assolir el sistema públic audiovisual en conjunt.

2. El contingut del Mandat marc s'ha de desenvolupar en el corresponent contracte programa, el qual ha d'establir de manera concreta i precisa els objectius per un període de vigència de quatre anys revisable cada dos anys.

Aquesta reforma remarca [...]»

2 ESMENA NÚM. 2

De supressió

G. P. de Convergència i Unió

De supressió al tercer paràgraf

Suprimir: «Els operadors [...] d'aquest procés»

3 ESMENA NÚM. 3

De modificació

G. P. de Convergència i Unió

De modificació del segon paràgraf del Capítol I

«Per tal de garantir el compliment de la funció de servei públic en els termes establerts per l'article 29, el Parlament ha d'aprovar cada sis anys un Mandat marc que estableixi els objectius que ha d'assolir el sistema públic audiovisual en conjunt. Una vegada conclòs aquest termini, es considerarà prorrogat per un màxim de dos anys, fins que [...] de referència, en el cas de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals l'ha d'aprovar prèviament el seu Consell de Govern.

4 ESMENA NÚM. 4
De modificació
G. P. de Convergència i Unió

De modificació del Capítol II

Es modifica l'ordenació dels objectius de servei públic establerts pel present Mandat marc, de la següent manera:

Qualitat informativa i defensa del pluralisme

Promoció de la llengua catalana i aranès

Promoció de la integració de les persones nouvingudes

Cultura i educació

Potenciar la indústria audiovisual

Promoció de les noves tecnologies

Universalitat

Professionalitat, independència i responsabilitat

5 ESMENA NÚM. 5
De modificació
G. P. de Convergència i Unió

De modificació del primer paràgraf de l'apartat Qualitat informativa i defensa del pluralisme del Capítol II

«La promoció [...] usuaris. Aquesta informació i anàlisi ha de ser plural en la programació de cada operador, garantint l'accés dels grups socials, polítics, culturals i associatius representatius en el seu respectiu àmbit de cobertura. Els operadors públics que depenen de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals hauran de disposar de dades pròpies del pluralisme social i polític.»

6 ESMENA NÚM. 6
D'addició
G. P. de Convergència i Unió

D'addició a l'apartat Cultura i educació del Capítol II

«[...] democratització de la cultura, en sintonia amb els agents culturals».

7 ESMENA NÚM. 7
D'addició
G. P. de Convergència i Unió

D'addició d'un segon paràgraf a l'apartat Cultura i educació del Capítol II

«En relació a la formació, la difusió, el coneixement i la divulgació màxims dels principals esdeveniments polítics, socials, econòmics, científics i esportius de la societat de Catalunya i les seves arrels històriques, es preservaran d'una manera especial la memòria històrica i el patrimoni dels seus testimonis. Caldrà que els operadors públics, especialment els depenents de la Generalitat de Catalunya, tinguin com a missió reforçar la identitat nacional de Catalunya. En el seu conjunt, el sistema públic audiovisual català haurà de reflectir també la diversitat local i comarcal del país.»

8 ESMENA NÚM. 8
D'addició
G. P. de Convergència i Unió

D'addició d'un nou paràgraf a l'apartat Promoció de la integració de les persones nouvingudes del Capítol II

«Afavorir [...] societat catalana.

Es promourà el reforç de la identitat nacional com un procés integrador en evolució constant i obert a la diversitat.

Igualment, han de [...]»

9 ESMENA NÚM. 9
De modificació
G. P. de Convergència i Unió

De modificació del primer paràgraf de l'apartat Promoció de la llengua catalana i aranès del Capítol II

«En un espai audiovisual obert, la llengua pròpia dels mitjans públics audiovisuals de Catalunya és el català. Han d'utilitzar-lo normalment i preferentment, d'acord amb la legislació vigent, i han d'esdevenir vehicles vertebradors de l'Espai català de comunicació [...]»

10 ESMENA NÚM. 10
De modificació
G. P. de Convergència i Unió

De modificació del tercer paràgraf de l'apartat Promoció de la llengua catalana i aranès del Capítol II

«[...] aquesta llengua, d'acord amb la legislació vigent, i en col·laboració amb el Conselh Genarau d'Aran.

Els mitjans públics audiovisuals de Catalunya han de promoure els valors i principis continguts a l'Estatut d'Autonomia. Així mateix, i pel que fa al servei públic de comunicació audiovisual depenent de la Generalitat, aquest hauria de representar un mecanisme de projecció internacional de la nostra llengua i de la nostra cultura».

11 ESMENA NÚM. 11
D'addició
G. P. de Convergència i Unió

D'addició d'un tercer paràgraf a l'apartat Universalitat del Capítol II

«Així mateix, es garantirà la màxima continuïtat en la prestació del servei i de la plena cobertura del conjunt del territori.»

12 ESMENA NÚM. 12
D'addició
G. P. de Convergència i Unió

D'addició a l'apartat Professionalitat, independència i responsabilitat del Capítol II

«Els mitjans públics [...] que hi treballen, i entre elles, l'estabilitat laboral com un objectiu essencial en el sector públic, obligant a garantir-la en el contracte programa. [...]»

13 ESMENA NÚM. 13
D'addició
G. P. de Convergència i Unió

D'addició al primer paràgraf del Capítol III

«[...] principis d'eficàcia, eficiència, transparència i sostenibilitat econòmica. [...]»

14 ESMENA NÚM. 14
De modificació
G. P. de Convergència i Unió

De modificació del primer paràgraf del Capítol IV

«[...] pel Mandat marc. En el termini màxim de dos anys des de l'aprovació del Mandat marc, s'haurà d'haver elaborat el contracte programa. Abans [...] preceptiu, i en el cas de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals ha de ser aprovada pel Consell de Govern i ha de tenir l'informe previ del Consell Assessor de Continguts i Programació de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals.»

15 ESMENA NÚM. 15
D'addició
G. P. de Convergència i Unió

D'addició d'un tercer paràgraf del Capítol IV

«El Parlament de Catalunya, a través de la comissió corresponent, farà el seguiment dels objectius del Mandat marc i del contracte programa establert amb el sistema públic audiovisual competència de la Generalitat. El contracte programa haurà d'establir una sèrie d'indicadors per tal de comprovar i fiscalitzar el seu compliment.»

16 ESMENA NÚM. 16
De modificació
G. P. de Convergència i Unió

De modificació del Capítol V

«En el període de dos anys d'aquest Mandat marc [...] treballadors. Aquest llibre d'estil l'aprovarà el màxim òrgan de govern i administració dels respectius operadors públics, i en el cas de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, el seu Consell de Govern [...]».

Palau del Parlament, 7 de desembre de 2009

Oriol Pujol i Ferrusola Joana Ortega i Alemany
Portaveu del G. P. de CiU Diputada del G. P. de CiU

PUNT 16 | SUBSTANCIACIÓ

Relació de preguntes a respondre oralment en el Ple

Seran substanciades el dia 10 de febrer de 2010, a les 16.00 h

PREGUNTES AL PRESIDENT DE LA GENERALITAT

1. Pregunta al president de la Generalitat a respondre oralment en el Ple sobre la situació política actual. Tram. 317-00320/08. Albert Rivera Díaz, del Grup Mixt. Substanciació.
2. Pregunta al president de la Generalitat a respondre oralment en el Ple sobre la situació política. Tram. 317-00322/08. Dolors Camats i Luis, del Grup Parlamentari d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa. Substanciació.
3. Pregunta al president de la Generalitat a respondre oralment en el Ple sobre la situació política. Tram. 317-00321/08. Daniel Sirera i Bellés, del Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya. Substanciació.
4. Pregunta al president de la Generalitat a respondre oralment en el Ple sobre els darrers esdeveniments polítics. Tram. 317-00323/08. Anna Simó i Castelló, del Grup Parlamentari d'Esquerra Republicana de Catalunya. Substanciació.
5. Pregunta al president de la Generalitat a respondre oralment en el Ple sobre la situació política. Tram. 317-00324/08. Miquel Iceta i Llorens, del Grup Parlamentari Socialistes - Ciutadans pel Canvi. Substanciació.
6. Pregunta al president de la Generalitat a respondre oralment en el Ple sobre els darrers esdeveniments polítics. Tram. 317-00325/08. Oriol Pujol i Ferrusola, del Grup Parlamentari de Convergència i Unió. Substanciació.

PREGUNTES AL GOVERN

7. Pregunta al Govern a respondre oralment en el Ple sobre els processos d'adopció per part de parelles homosexuals. Tram. 310-00384/08. Laura Massana Mas, del Grup Parlamentari d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa. Substanciació.
 8. Pregunta al Govern a respondre oralment en el Ple sobre els canvis en la legislació estatal en matèria audiovisual. Tram. 310-00385/08. Anna Simó i Castelló, del Grup Parlamentari d'Esquerra Republicana de Catalunya. Substanciació.
 9. Pregunta al Govern a respondre oralment en el Ple sobre la reforma de l'impost sobre successions i donacions. Tram. 310-00386/08. Miquel Iceta i Llorens, del Grup Parlamentari Socialistes - Ciutadans pel Canvi. Substanciació.
 10. Pregunta al Govern a respondre oralment en el Ple sobre les actuacions dels delegats territorials del Govern. Tram. 310-00383/08. Santi Rodríguez i Serra, del Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya. Substanciació.
 11. Pregunta al Govern a respondre oralment en el Ple sobre les actuacions previstes en matèria d'habitatge. Tram. 310-00387/08. Oriol Pujol i Ferrusola, del Grup Parlamentari de Convergència i Unió. Substanciació.
 12. Pregunta al Govern a respondre oralment en el Ple sobre la situació dels plans individuals d'atenció amb relació al servei de residència i a la prestació econòmica vinculada a la residència. Tram. 310-00388/08. Oriol Pujol i Ferrusola, del Grup Parlamentari de Convergència i Unió. Substanciació.
-